

## DYREKTYWA RADY

z dnia 23 listopada 1988 r.

**w sprawie standardowych procedur sprawdzających przy wykonaniu rozporządzenia (EWG) nr 3820/85 w sprawie harmonizacji niektórych przepisów socjalnych odnoszących się do transportu drogowego oraz rozporządzenia (EWG) nr 3821/85 w sprawie urządzeń rejestrujących stosowanych w transporcie drogowym**

(88/599/EWG)

RADA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Gospodarczą, w szczególności jego art. 75,

uwzględniając wniosek Komisji<sup>1</sup>,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego<sup>2</sup>,

uwzględniając opinię Komitetu Ekonomiczno - Społecznego<sup>3</sup>,

uwzględniając rezolucję Rady oraz przedstawicieli rządów Państw Członkowskich, zebranych w Radzie z dnia 20 grudnia 1985 r. mającą na celu poprawę wykonywania przepisów socjalnych w transporcie drogowym<sup>4</sup>,

a także mając na uwadze, co następuje:

rozporządzenia (EWG) nr 3820/85<sup>5</sup> oraz (EWG) nr 3821/85<sup>6</sup> mają istotne znaczenie dla tworzenia wspólnego rynku usług transportu śródlądowego;

właściwe zastosowanie przepisów socjalnych w transporcie drogowym wymaga prowadzenia przez Państwa Członkowskie jednolitej i skutecznej kontroli;

niezbędne jest wprowadzenie minimalnych wymagań dotyczących kontroli zgodności z odpowiednimi przepisami, w celu ograniczenia i zapobiegania naruszeniom;

Republika Portugalska dopiero niedawno wprowadziła procedury kontrolne w transporcie drogowym i w związku z tym powinna mieć możliwość odroczenia daty zastosowania niniejszej dyrektywy;

---

<sup>1</sup> Dz.U. nr C 116 z 3.5.1988, str. 26.

<sup>2</sup> Opinia wydana dnia 17 listopada 1988 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

<sup>3</sup> Dz.U. nr C 208 z 8.8.1988, str. 26.

<sup>4</sup> Dz.U. nr C 348 z 31.12.1985, str. 1.

<sup>5</sup> Dz.U. nr L 370 z 31.12.1985, str. 1.

<sup>6</sup> Dz.U. nr L 370 z 31.12.1985, str. 8.

skuteczna i sprawna kontrola w całej Wspólnocie wymaga wymiany informacji oraz wzajemnej pomocy w zakresie stosowania rozporządzeń w Państwach Członkowskich;

wymiana informacji jest obowiązkowa i powinna być dokonywana w regularnych odstępach czasu;

jednakowe zastosowanie rozporządzeń socjalnych w transporcie drogowym jest niezbędne w celu uniknięcia zniekształceń konkurencji między przedsiębiorstwami transportowymi, jak również w celu wspierania bezpieczeństwa ruchu drogowego i postępu społecznego,

**PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:**

### *Artykuł 1*

#### **Kontrole**

Celem niniejszej dyrektywy jest ustanowienie minimalnych warunków kontroli w zakresie prawidłowego i jednolitego stosowania rozporządzeń (EWG) nr 3820/85 oraz (EWG) nr 3821/85.

### *Artykuł 2*

#### **Systemy kontroli**

1. Państwa Członkowskie zorganizują system właściwych i regularnych kontroli, zarówno na drogach, jak i na terenie przedsiębiorstw, obejmujących corocznie dużą i reprezentatywną grupę kierowców, przedsiębiorstw oraz pojazdów wszystkich kategorii transportowych, wchodzących w zakres rozporządzeń (EWG) nr 3820/85 oraz (EWG) nr 3821/85.
2. Każde Państwo Członkowskie zorganizuje kontrole w taki sposób, aby:
  - każdego roku obejmowały one co najmniej 1% dni przepracowanych przez kierowców pojazdów objętych zakresem rozporządzeń (EWG) nr 3820/85 oraz (EWG) nr 3821/85,
  - nie mniej niż 15% skontrolowanych dni roboczych będzie podlegało kontrolom na drogach, a nie mniej niż 25% na terenie przedsiębiorstw.
3. Liczba kierowców skontrolowanych na drogach, liczba kontroli na terenie przedsiębiorstw, liczba skontrolowanych dni roboczych oraz liczba odnotowanych naruszeń będzie podawana, między innymi, w informacji przedstawianej Komisji, zgodnie z art. 16 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 3820/85.

### *Artykuł 3*

#### **Kontrole drogowe**

1. Kontrole drogowe organizowane będą w różnych miejscach w dowolnym czasie, obejmując wystarczająco duży obszar sieci drogowej, aby utrudnić unikanie punktów kontrolnych.

2. Elementami kontroli drogowych są:

- dzienne okresy prowadzenia pojazdu, przerwy i dzienne okresy odpoczynku oraz - w przypadku wyraźnych oznak nieprawidłowości - także karty zapisów z dni poprzednich zarejestrowane w pojeździe, zgodnie z art. 15 ust. 7 rozporządzenia (EWG) nr 3821/85,
- ostatni tygodniowy czas przerwy w pracy, gdzie stosowne,
- prawidłowe funkcjonowanie urządzeń rejestrujących (określenie ewentualności niewłaściwego użycia urządzeń lub kart zapisu) lub, gdzie stosowne, obecność dokumentów, określonych w art. 14 ust. 5 rozporządzenia (EWG) nr 3821/85.

3. Kontrole drogowe przeprowadzane będą bez dyskryminacji względem pojazdów oraz kierowców, niezależnie od tego czy są oni rezydentami czy też nie.

4. W celu ułatwienia upoważnionym inspektorom wykonywania ich zadań, otrzymają oni:

- wykaz głównych punktów, które podlegać będą kontroli,
- kartę językową zawierającą aktualnie używane zwroty odnoszące się do czynności w transporcie drogowym. Komisja dostarczy Państwom Członkowskim taki wykaz.

5. Jeżeli wynik kontroli drogowej przeprowadzonej w stosunku do kierowcy pojazdu zarejestrowanego w innym Państwie Członkowskim zawiera podstawy do twierdzenia, iż miały miejsce naruszenia, które nie mogą być wykryte podczas kontroli z powodu braku niezbędnych danych, właściwe władze zainteresowanych Państw Członkowskich udzielą sobie wzajemnej pomocy w celu wyjaśnienia sytuacji. Jeśli w tym celu właściwe Państwo Członkowskie przeprowadzać będzie kontrolę na terenie przedsiębiorstwa, o wynikach tej kontroli poinformuje ono inne zainteresowane państwo.

#### *Artykuł 4*

### **Kontrole na terenie przedsiębiorstw**

1. Kontrole na terenie przedsiębiorstw, przewidziane w art. 2 ust. 1, planowane będą z uwzględnieniem doświadczeń różnych rodzajów transportu.

Kontrole będą także przeprowadzane na terenie przedsiębiorstw, jeśli w trakcie kontroli drogowych wykryte zostały poważne naruszenia przepisów rozporządzeń (EWG) nr 3820/85 oraz (EWG) nr 3821/85.

2. Elementy kontroli w przedsiębiorstwach, oprócz elementów dotyczących kontroli drogowych, to:

- tygodniowe okresy odpoczynku oraz okresy prowadzenia pojazdu między tymi okresami odpoczynku,
- dwutygodniowe ograniczenia godzin prowadzenia pojazdu,

- rekompensata za skrócenie czasu dziennego lub tygodniowego odpoczynku,
- wykorzystanie kart zapisu i/lub organizacja czasu pracy kierowców.

3. Do celów ustanowionych w niniejszym artykule kontrole przeprowadzane w miejscach urzędowania właściwych władz na podstawie odnośnych dokumentów dostarczonych przez przedsiębiorstwa na życzenie wspomnianych władz będą miały taki sam status jak kontrole przeprowadzane w przedsiębiorstwach.

#### *Artykuł 5*

### **Kontrole wspólne i koordynowane**

1. Co najmniej dwa razy w roku Państwa Członkowskie podejmą wspólne działania w celu przeprowadzania kontroli drogowych kierowców i pojazdów, objętych zakresem rozporządzeń (EWG) nr 3820/85 oraz (EWG) nr 3821/85.
2. Tam, gdzie jest to możliwe, działania te będą podejmowane jednocześnie przez władze dwóch lub więcej Państw Członkowskich odpowiedzialnych za egzekwowanie przepisów, z których każda działać będzie na swoim terytorium.

#### *Artykuł 6*

### **Wymiana informacji**

1. Informacje udostępniane dwustronnie na mocy art. 17 ust. 3 rozporządzenia (EWG) nr 3820/85 oraz art. 19 ust. 3 rozporządzenia (EWG) nr 3821/85 są wymieniane co dwanaście miesięcy, począwszy od sześciu miesięcy po ogłoszeniu niniejszej dyrektywy<sup>7</sup>, jak również, na szczególne życzenie Państwa Członkowskiego, w indywidualnych przypadkach.
2. W tym celu właściwe władze każdego Państwa Członkowskiego wykorzystują standardowy formularz sprawozdawczy, opracowany przez Komisję w porozumieniu z Państwami Członkowskimi.

#### *Artykuł 7*

1. Z wyjątkiem Republiki Portugalskiej, Państwa Członkowskie wprowadzą w życie przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy najpóźniej do dnia 1 stycznia 1989 r.

Republika Portugalska wprowadzi w życie wspomniane przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne najpóźniej do dnia 1 stycznia 1990 r.

2. Państwa Członkowskie prześlą Komisji swoje przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne dotyczące stosowania niniejszej dyrektywy.

---

<sup>7</sup> Niniejsza dyrektywa została przedstawiona Państwom Członkowskim dnia 24 listopada 1988 r.

*Artykuł 8*

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 23 listopada 1988 r.

*W imieniu Rady*

Th. PANGALOS

*Przewodniczący*